

Foreløbig oversættelse.
 Autentisk oversættelse fremkommer senere i
 De europæiske Fællesskabers Tidende.

Rådsbeslutning nr. 69/227 af 17. juli 1969
om koordinering af medlemsstaternes kortfristede økonomiske politik.
EFT. nr. L 183/41 af 25. juli 1969

De Europæiske Fællesskabers Råd har

i medfør af traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab, navnlig dens artikel 103, stk. 2 og dens artikel 105, stk. 1,

under hensyn til Kommissionens forslag under hensyn til følgende grunde:

Som følge af den stigende gensidige afhængighed mellem medlemsstaterne på det økonomiske område skal der finde en snæver koordinering af deres kortfristede økonomiske politik sted, såvel hvad angår den interne som den eksterne del. Dette skal navnlig ske med henblik på opnåelsen af en fortsat og passende økonomisk vækst, et højt beskæftigelsesniveau, ydre ligevægt samt et stabilt prisniveau. For opnåelsen heraf er det især vigtigt at foretage de nødvendige konsultationer i rette tid.

Koordineringen af den kortfristede økonomiske politik bør tillige tage hensyn til de mål på mellemlangt sigt, som er fastlagt i fællesskab.

Fremgangsmåden med forudgående konsultationer skal udvides og gøres mere systematisk for de vigtige beslutninger eller forholdsregler i den kortfristede økonomiske politik, som kan udøve en væsentlig påvirkning af de andre medlemsstaters økonomi.

Vedtaget følgende beslutning:

Artikel 1

Forudgående konsultationer finder sted, når en medlemsstat træffer beslutninger eller forholdsregler, som har en væsentlig indflydelse på de øvrige medlemsstaters økonomi eller på den indre eller ydre ligevægt for den pågældende medlemsstat, samt hvis beslutningerne eller forholdsreglerne indebærer risiko for at fremkalde en væsentlig afvigelse mellem den økonomiske udvikling i et land og de i fællesskab fastlagte økonomiske mål på mellemlangt

sigt. Disse konsultationer bør også omfatte den samlede budgetpolitik og de skattemæssige foranstaltninger, som tilsigter direkte at påvirke udenrigsomsætningen.

Artikel 2

Konsultationerne finder sted i Det monetære Udvalg, Den konjunkturpolitiske Komité og Den budgetpolitiske Komité.

Enhver medlemsstat eller Kommissionen kan, i tilfælde, der er af særligt stor betydning, begære, at konsultationen finder sted i Rådet, som i sådanne tilfælde ufortøvet mødes.

Egnede fremgangsmåder for konsultationerne vil blive fastlagt af Rådet på forslag af Kommissionen, efter at denne har indhentet udtalelser fra de berørte komitéer.

Artikel 3

Enhver medlemsstat eller Kommissionen kan efter den fremgangsmåde, som er forudset i artikel 2, begære konsultationer, hvis den økonomiske udvikling i en medlemsstat efter dens mening frembyder fare for at fremkalde de i artikel 1 omtalte virkninger.

Artikel 4

Medlemsstaterne må først træffe de ovennævnte beslutninger eller foranstaltninger, efter at de i artikel 1 forudsete konsultationer har fundet sted, medmindre omstændighederne taler herimod.

Artikel 5

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 17. juli 1969

På Rådets vegne

H. J. Wittveen
 Formand